



30.3147.IT TEMPERATUR-AUSSENDER FÜR DEN BETRIEB MIT EINER BASISSTATION BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.

Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.

Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.

**Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

MERKMALE DES TEMPERATURSENDER:

- Außensender (868 Mhz) zur kabellosen Übertragung der Außentemperatur mit einer Reichweite bis 100 m (Freifeld),
- Spritzwassergeschütztes Gehäuse
- Wandmontage oder Tischaufstellung

Zu Ihrer Sicherheit:

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht! Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie die Batterien und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

! Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Außensender aus.

GRUNDEINSTELLUNG:

Bei Benutzung von einem Außensender

1. Legen Sie zuerst die Batterien in den Außensender ein
 - Entfernen Sie den Batteriefachdeckel auf der Geräterückseite
 - Legen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) zwei Batterien 1,5 V AA ein.
 - Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder.

Bei Benutzung von mehr als einem Außensender:

1. Wurde die Einstellung ursprünglich für einen Außensender vorgenommen, so sollte der Anwender alle Batterien aus Basisstation und Außensendern entfernen und mindestens 60 Sekunden warten.
2. Setzen Sie jetzt die Batterien in den ersten Außensender ein.
3. Nehmen Sie die Basisstation gemäß den Beschreibungen in der Bedienungsanleitung der Basisstation in Betrieb.
4. Nachdem die Außentemperaturen des ersten Außensenders auf der Basisstation angezeigt werden, setzen Sie die Batterien in den zweiten Außensender ein.

Hinweis:

Der Anwender sollte die Batterien des zweiten Außensenders innerhalb von 20 Sekunden nach dem Empfang der Daten des ersten Außensenders einsetzen.

868 MHZ-SIGNALEMPFANG:

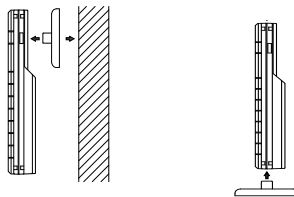
Wenn das Empfangsgerät die Signale für die Außentemperatur nicht innerhalb von drei Minuten nach der Einrichtung erhalten hat, zeigt das Display "- - °C" auf der Empfangsstation. Prüfen Sie bitte folgende Punkte:

1. Der Abstand des Senders zu Störquellen wie z.B. Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte mindestens 2 Meter betragen.
2. Vermeiden Sie, den Außensender direkt an oder in die Nähe von metallischen Fensterrahmen zu platzieren.
3. Die Benutzung anderer, auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitender Geräte wie z.B. Kopfhörer oder Lautsprecher kann die korrekte Signalübertragung verhindern. Störungen können auch von Nachbarn verursacht werden, die solche Geräte betreiben.

PLATZIERUNG DES TEMPERATURSENDER:

Der Außensender ist mit einem Halter ausgestattet, der mittels zweier mitgelieferter Schrauben an eine Wand montiert werden kann. Nach Aufstecken des Tischständers an der Unterseite des Senders kann dieser auch auf eine ebene Unterlage gestellt werden.

Vor der endgültigen Montage an der gewünschten Stelle stellen Sie bitte sicher, dass das 868 MHz-Signal für die Außensender korrekt empfangen wird.



NEUEINSTELLUNG:

Es gibt Fälle, bei denen eine Neueinstellung der Empfangseinheit und des Außensenders erforderlich wird, wie z.B. nach einem Batteriewechsel. In einem solchen Falle:

1. Entfernen Sie die Batterien aus dem Sender und warten Sie mindestens 30 Sekunden.
2. Wiederholen Sie die Prozedur ab Schritt 1 des Abschnitts "GRUNDEINSTELLUNG":

PFLEGE UND WARTUNG:

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Platz auf.

TECHNISCHE DATEN DES AUSSENDER:

- Temperaturmessbereich : -39,6°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung (Anzeige "OFL" außerhalb dieses Bereichs)
- Sendintervall : alle 4 Sekunden
- Sendefrequenz : 868 MHz
- Maximale Sendeleistung: <25mW
- Sendebereich : maximal 100 m

- Stromversorgung : 2 x 1,5 V, AA
- Abmessungen (L x B x H) : 39 x 21 x 129 mm

ENTSORGUNG

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostrmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostrmann, dass der Funkanlagentyp 30.3147.IT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce
www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostrmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland 01/20

30.3147.IT TEMPERATURE TRANSMITTER FOR USE WITH A BASE STATION INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing this instrument from TFA.

Before you start using it

Please make sure to read the instruction manual carefully.

Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.

We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them. Please take particular note of the safety advice! Please keep this instruction manual for future reference.

FEATURES OF TEMPERATURE TRANSMITTER

- Transmitter for wireless transmission (868 MHz) of outdoor temperature, distance range up to 100 m (free field)
- Shower proof casing
- Wall mountable or table standing

For your safety:

- It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



Caution! Risk of injury:

- Keep your device and the batteries out of reach of children.
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

! Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the transmitter.

SETTING UP:

When one transmitter is used:

1. First, insert the batteries into the transmitter
- Remove the battery compartment cover.
- Insert the batteries, observing the correct polarity (see marking).
- Replace the battery compartment cover.

When two transmitters are used:

1. User shall remove all the batteries from the base station and transmitters and wait 60 seconds (if setting has been done with one transmitter before).
2. Insert the batteries into the first transmitter.
3. Take the base station into operation according to the manual of the base station.
4. Insert the batteries into the second transmitter as soon as the outdoor temperatures from the first transmitter are displayed on the base station.

Note: User must insert the batteries into the second transmitter within 20 seconds of reception of the first transmitter.

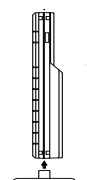
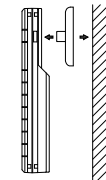
868MHz SIGNAL RECEPTION:

If the outdoor temperature is not received within three minutes after setting up, the display will show "- - °C" on the outdoor temperature section of the receiver, please check the following points:

1. Distance transmitter at least 2 meters away from any interfering sources such as computer monitors or TV sets.
2. Avoid placing the transmitter onto or in the immediate proximity of metal window frames.
3. Using other electrical products such as headphones or speakers operating on the 868MHz frequency may prevent reception of the transmitted data. Interference can also be caused by neighbors using similar electrical devices.

AFFIXING THE OUTDOOR TRANSMITTER:

The transmitter is supplied with a holder that may be attached to a wall with two included screws. The transmitter can also be positioned on a flat surface by securing the stand to the bottom of the transmitter. Before securing the transmitter, ensure that the 868MHz signal (outdoor readings) is properly received.



RESETTING:

There are chances that the receiver unit and the transmitter may need to be reset, e.g., changing of batteries. User is suggested to:

1. Remove the batteries from each unit and wait at least 30 seconds.
2. Proceed from step 1 in **SETTING UP**.

CARE AND MAINTENANCE:

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries you do not use the products for a long period of time.
- Keep the instrument in a dry place.

SPECIFICATIONS:

- Temperature measuring range : -39.6°C to +59.9°C with 0.1°C resolution ("OFL" displayed if outside this range)
- Transmission interval : every 4 seconds
- Transmission frequency : 868MHz
- Transmission range : 100m max
- Maximum radio-frequency power: <25 mW
- Battery type : 2 x AA, 1.5V
- Dimensions (L x W x H) : 38 x 21 x 129 mm

WASTE DISPOSAL:

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

EU declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.3147.IT is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce
www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany 01/20

30.3147.IT ÉMETTEUR DE TEMPERATURE A UTILISER AVEC UN POSTE RECEPTEUR MANUEL D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

Avant d'utiliser l'appareil

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du

présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer. Suivez bien toutes les consignes de sécurité! Conservez soigneusement le mode d'emploi!

CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉMETTEUR DE TEMPERATURE EXTERIEUR:

- Émetteur pour la transmission de la température extérieure sans fil (868 MHz), rayon d'action de max. 100 m (champ libre)
- Boîtier protégé au jet d'eau
- S'accroche au mur ou se pose sur une table

Pour votre sécurité:

- Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention! Danger de blessure

- Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion!
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!

! Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- L'émetteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur.

MISE EN OEUVRE:

Avec un seul émetteur:

1. Commencer par installer les piles dans l'émetteur
 - Retirez le couvercle du compartiment à piles en le faisant glisser vers le bas.
 - Insérez les piles en respectant la polarité (voir le marquage).
 - Réfermez le couvercle du compartiment à piles.
2. En utilisent la sonde externe: Commencez par brancher le cordon à l'appareil.
3. Mettre la station de base en service selon les instructions dans le mode d'emploi de la station de base.
4. Une fois les piles sont installées, la station de base commence à recevoir les données de l'émetteur.
5. Si la sonde optionnelle a été connectée à l'émetteur « double mesure », la température extérieure et la température relevée par la sonde devraient s'afficher sur la station de base respectivement sur les canaux 1 et 2. L'icône de réception du signal des données extérieures s'affiche également. Si ce n'est pas le cas dans les 2 minutes qui suivent l'installation, retirez les piles des deux appareils (station de base et metteur) et recommencer la mise en œuvre à partir de l'étape 1.

Avec deux émetteurs

1. Retirer toutes les piles de la station de base et de l'émetteur et attendre 60 secondes, afin d'effacer l'intégralité des données.

2. Installer ensuite les piles dans le premier émetteur.
 3. Mettre la station de base en service selon les instructions dans le mode d'emploi de la station de base.
 4. Dès que la température extérieure du premier émetteur s'affiche sur la Station de Températures, installer les piles dans le deuxième émetteur.
- Note:** Il est recommandé d'installer les piles dans le deuxième émetteur dans les 20 secondes qui suivent la réception et l'affichage des données du premier émetteur sur la Station de Températures.

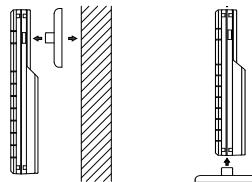
SIGNAL DE RÉCEPTION 868MHZ

En cas de non réception de la température extérieure dans les trois minutes qui suivent le montage, l'affichage indique "- - - °C" sur la section de la température extérieure du récepteur. Dans ce cas, vérifier les points suivants:

1. Installer l'émetteur à 2 mètres au moins de toutes sources d'interférences telles que moniteurs d'ordinateurs ou téléviseurs.
2. Éviter de placer l'émetteur sur ou à proximité immédiate de cadres de fenêtres métalliques.
3. L'utilisation d'autres appareils électriques tels que les casques ou haut-parleurs fonctionnant sur fréquence 868MHz peut empêcher la réception des données transmises. Des interférences peuvent aussi être causées par des voisins utilisant des appareils électriques similaires.

MISE EN PLACE DE L'ÉMETTEUR DE TEMPERATURE EXTERIEUR

L'émetteur est fourni avec un support qui peut être fixé à un mur au moyen des deux vis fournies. Il peut aussi se poser sur une surface plate en fixant le pied au fond de l'émetteur. Avant de fixer l'émetteur en place, s'assurer de la bonne réception du signal 868MHz (relevés extérieurs).



RÉENCLANCHÉMENT:

Il est parfois nécessaire de réenclencher le récepteur et l'émetteur extérieur, par exemple quand on change les piles. L'utilisateur est proposé de:

1. Retirer les piles de l'émetteur et attendre au moins 30 secondes.
2. Procéder à partir de l'étape 1 du **MONTAGE**.

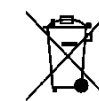
ENTRETIEN ET MAINTENANCE:

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

- Rayon de relevé de la température: -39.6°C à +59.9°C avec une résolution de 0,1°C ("OFL" affiché en-dehors de ce rayon)
- Intervalle de transmission: toutes les 4 secondes
- Fréquence de transmission : 868 MHz
- Puissance de radiofréquence maximale transmise: <25mW
- Rayon de transmission: 100m max
- Alimentation: 2 x AA, 1,5V
- Dimensions (L x L x H): 38 x 21 x 129 mm

TRAITEMENT DES DÉCHETS



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

Déclaration UE de conformité

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.3147.IT est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce
www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne 01/20

30.3147.IT BUITENTEMPERATURZENDER VOOR GEBRUIK MET EEN BASISSTATION HANDLEIDING

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

Voor u met het apparaat gaat werken

leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.

Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.

Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies! Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!

EIGENSCHAPPEN VAN DE BUITENTEMPERATUUR SENSOR:

- Zender voor draadloze buitentemperatuur (868 MHz), zendbereik maximaal 100 meter (vrijveld)
- Beschermd tegen spatwater
- Ophangen aan muur of op tafel plaatsen

Voor uw veiligheid:

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



Voorzichtig! Kans op letsel

- Bewaars het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokking.
- De buitensensor is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.

OPSTARTEN:

Bij gebruik van één zender:

- Plaats eerst de batterijen in de zender.
 - Verwijder het deksel van het batterijvak.
 - Plaats de batterijen in het vak, daarbij lettend op juiste polariteit (zie markering).
- Breng het deksel van het batterijvak weer terug op zijn plaats.

Let op bij gebruik van twee zenders:

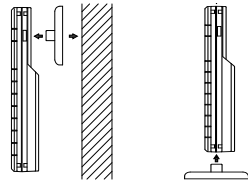
- Verwijder alle batterijen uit het basisstation en zenders en wacht 60 seconden als het opstarten voordien met één zender is gebeurd.
 - Plaats de batterijen in de eerste zender.
 - Neem het basisstation volgens de beschrijvingen in de gebruiksaanwijzing in bedrijf.
 - Plaats zodra de buitentemperatuur van de eerste zender door het basisstation wordt weergegeven batterijen in de tweede zender.
- Let op:** Plaats binnen 20 seconden na het installeren van de batterijen in de eerste zender de batterijen in de tweede zender.

868MHZ SIGNAALONTVANGST:

- Als het buitentemperatuur niet binnen drie minuten na het opstarten ontvangen is, geeft het scherm "- - - °C" weer op het deel van de buitentemperatuur van de ontvanger; controleer dan de volgende punten:
- Plaats zenders tenminste 2 meter verwijderd van storingsbronnen zoals computermonitoren of tv-toestellen.
 - Plaats de zender niet in de onmiddellijke nabijheid van metalen kozijnen.
 - Het gebruik van andere elektrische producten zoals hoofdtelefoons of luidsprekers die ook op de 868MHz frequentie werken, kunnen de goede ontvangst van de verzonden data belemmeren. Interferentie kan ook veroorzaakt worden door naburige bewoners die gelijksoortige elektrische toestellen gebruiken.

BEVESTIGEN VAN BUITENTEMPERAATUUR SENSOR:

De zender wordt geleverd met een houder die met de twee meegeleverde schroeven aan de muur kan worden bevestigd. De zender kan ook op een vlakke ondergrond gezet worden door de houder aan de onderkant van de zender te bevestigen. Alvorens de zender vast te maken ervoor zorgen dat het 868MHz signaal (buitenregistraties) correct ontvangen worden.



HERSTARTEN:

Soms moeten de ontvanger en de buitenzender herstart worden, bijvoorbeeld na het wisselen van batterijen. Gebruiker is voorgesteld om:

- Verwijder de batterijen uit de zender en wacht 30 seconden.
- Vervolg vanaf stap 1 in **OPSTARTEN**.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD:

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaars de apparaten op een droge plaats.

SPECIFICATIES:

- Meetbereik temperatuur : -39,6°C tot +59,9°C met 0,1°C resolutie ("OFL" verschijnt indien buiten dit bereik)
- Zendinterval : elke 4 seconden
- Zendfrequentie : 868MHz
- Maximale potentia radiofrequentia transmissie: < 25mW
- Zendbereik : maximaal 100m
- Batterijvoeding : 2 x AA, 1,5V
- Afmetingen (L x W x H) : 38 x 21 x 129 mm

VERWIJDEREN



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 30.3147.IT conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce
www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland 01/20

30.3147.IT TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA ESTERNO DA USARE CON UNA STAZIONE DI RICEZIONE MANUALE DELLE ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.

Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.

Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza! Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

CARATTERISTICHE DEL TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA ESTERNO:

- Trasmettitore per la trasmissione della temperatura esterna senza fili (868 MHz), raggio d'azione: max. 100 metri (campo libero)
- Possibilità di montaggio a muro o su un piano d'appoggio

Per la vostra sicurezza:

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Tenete le batterie e il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzare mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

!Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.
- Il trasmettitore è resistente agli spruzzi d'acqua, ma non impermeabile. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

IMPOSTAZIONE

Quando si usa solo un sensore:

- Prima di tutto, inserire le batterie nel sensore.
 - Fare scorrere il coperchio del vano batterie verso il basso e toglierlo.
 - Inserire le batterie con la polarità corretta (prestando attenzione ai segni).
 - Richiudere il vano batterie.

Quando si usano due sensori:

- L'utente deve togliere tutte le batterie dalla stazione base e dai sensori, e aspettare circa 60 secondi, se le impostazioni, in precedenza, sono state effettuate solo con un sensore.
 - Inserire le batterie nel primo sensore.
 - Mettere in funzione la stazione base conformemente alle descrizioni contenute nelle istruzioni per l'uso.
 - Inserire le batterie nel secondo sensore non appena si visualizza la temperatura del primo sensore sulla stazione base.
- Nota:** l'utente deve inserire le batterie nel secondo sensore entro 20 secondi dalla ricezione del primo sensore.

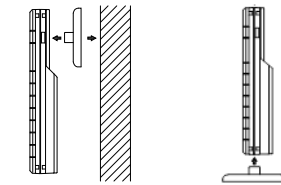
RICEZIONE DEL SEGNALE A 868MHZ

Se la temperatura esterna non è ricevuta e entro tre minuti dopo l'impostazione, il display visualizza "- - - °C" sulla sezione riservata alla temperatura esterna dal ricevitore; a questo punto effettuare i controlli elencati qui di seguito.

- La distanza dei trasmettitori dev'essere di almeno due metri da fonti d'interferenza quali monitor di computer o televisioni.
- Evitare di sistemare il trasmettitore su o nelle immediate vicinanze di infissi in metallo.
- Usare altri prodotti elettrici come cuffie o altoparlanti che funzionano sulla frequenza di 868MHz e può causare la mancata ricezione dei dati trasmessi. L'interferenza può anche essere causata da dispositivi elettrici e funzionanti sulla stessa frequenza installati nelle vicinanze.

MONITORING DEL TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA ESTERNO:

Il trasmettitore è fornito con supporto che può essere montato a muro con le due viti in dotazione. Il trasmettitore può anche essere sistemato su una superficie piana assicurando il supporto sulla parte inferiore del trasmettitore. Prima di sistemare il trasmettitore in maniera definitiva, assicurarsi che il segnale a 868MHz (letture esterne) sia ricevuto nella maniera adeguata.



RISSETTAGGIO

In alcune occasioni, il ricevitore e il trasmettitore esterna devono essere resettati, per esempio quando si sostituiscono le batterie. Utente si suggerisce di:

- Togliere le batterie dal trasmettitore per aspettare almeno 30 secondi.
- Seguire passaggi a partire dal numero 1 nel paragrafo **IMPOSTAZIONE**.

CURA E MANUTENZIONE

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie se non si utilizzano i dispositivi per un periodo prolungato.
- Collocare i dispositivi in un luogo asciutto.

SPECIFICHE TECNICHE

- Gamma di misurazione della temperatura : da -39,6°C a +59,9°C con risoluzione dello 0,1°C (si visualizza "OFL" se al di fuori di questa gamma)
- Intervallo di trasmissione : ogni 4 secondi
- Frequenza di trasmissione : 868MHz
- Massima potenza a radiofrequenza trasmissa: < 25mW
- Gamma di trasmissione : 100m max
- Alimentazione : 2 x AA, 1,5V
- Dimensioni : 38 x 21 x 129 mm

SMALTIMENTO



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento

di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30. 3147.IT è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877

Wertheim, Germania 01/20

30.3147.IT TRANSMISOR DE TEMPERATURA EXTERIOR PARA EL USO CON UNA ESTACIÓN BÁSICA MANUAL DE INSTRUCCIONES

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

Antes de utilizar el dispositivo

Lea detenidamente las instrucciones de uso.

Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.

No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. **Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**

Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad. Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

CARACTERÍSTICAS DEL TRANSMISOR DE TEMPERATURA EXTERIOR:

- Sensor por temperatura exterior sin cable (868 MHz), alcance de unos 100 m (campo libre)
- Protegido contra salpicaduras de agua
- Se puede colgar en la pared o colocar sobre la mesa

Para su seguridad:

- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de

los niños.

- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

Advertencias importantes sobre la seguridad del producto

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- El sensor exterior está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para el emisor.

PUESTA EN MARCHA

Quando se utiliza un transmisor:

1. Primero, ponga las pilas en el transmisor
 - Tire hacia abajo para quitar la tapa en la parte posterior del dispositivo.
 - Inserte las pilas observando la polaridad correcta (vea Marca).
 - Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.

Quando se utilizan dos transmisores

1. Debe quitar todas las pilas de la estación y del transmisor y esperar un minuto, si ya ha hecho la instalación de un transmisor anteriormente.
2. Ponga las pilas en el primer transmisor.
3. Ponga la estación de base en funcionamiento según se describe en las instrucciones de manejo.
4. Tan pronto como se vean en la pantalla los datos de la temperatura exterior del primer transmisor, ponga las pilas en el segundo transmisor.

Nota: Las pilas del segundo transmisor deben ser puestas 30 segundos después de la recepción de los datos del primer transmisor.

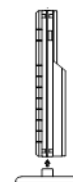
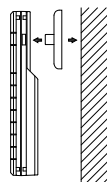
RECEPCIÓN DE LA SEÑAL DE 868MHZ

Si la temperatura al aire libre no se recibe dentro de tres minutos después de haber puesto en funcionamiento la unidad, la pantalla mostrará “- - - °C” en la sección de temperatura al aire libre del receptor, por favor verifique los siguientes puntos:

1. Ponga los transmisores a por lo menos 2 metros de distancia de cualquier fuente de interferencia, como computadores o televisores.
2. Evite poner el transmisor dentro o en la cercanía inmediata de bastidores o marcos metálicos de las ventanas.
3. El uso de otros productos eléctricos como auriculares o portavoces que operan con la misma señal de frecuencia 868MHz pueden interferir en la recepción de los datos transmitidos. La interferencia también puede ser causada por vecinos que estén usando aparatos eléctricos similares.

PEGANDO/COLGANDO EL TRANSMISOR DE TEMPERATURA EXTERIOR

El transmisor viene provisto con un soporte o travesaño que puede ser colgado en una pared con los dos tornillos suministrados. El transmisor también puede ser colocado en una superficie llana asegurando el soporte a la parte baja del transmisor. Antes de asegurar el transmisor, asegúrese que las señales de 868 MHz (lecturas al aire libre) sean recibidas adecuadamente.



REAJUSTE

Hay momentos en que la unidad del receptor y el transmisor necesitan ser reajustados por un cambio de pilas por ejemplo. Se recomienda al usuario

1. Quite las baterías del transmisor y espere por lo menos 30 segundos.
2. Comience desde el paso 1 de **PONIENDO EN FUNCIONAMIENTO**.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas y si no va a usar los dispositivos por un largo período de tiempo.
- Mantenga los dispositivos en un lugar seco.

ESPECIFICACIONES:

- Rango de medición de la temperatura: -39,6°C a +59,9°C con 0,1°C de resolución (Se visualizará “OFL” si esta por fuera de este rango)
- Intervalo de transmisión : cada 4 segundos
- Frecuencia de transmisión : 868MHz
- Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida: <25 mW
- Extensión de transmisión : 100m max
- Fuente de energía : 2 x AA, 1,5V
- Dimensiones (L x W x H) : 38 x 21 x 129 mm

ELIMINACIÓN



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.3147.IT es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877

Wertheim, Alemania

01/20



TFA Dostmann / Wertheim

30.3147.IT

